

Comunidad Autónoma / Departamento / Estado	EUSKADI
Municipio	KUARTANGO
Edificio	Parroquia de San Sebastián - Donostiako parrokia (Archúa - Artxua)
Dirección	
Localización	Espadaña - Bularra.
Nombre	Sagrada Familia - Familia Santua (2)
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 71.8 Borde 7.8 Altura del bronce 57 Peso aproximado (en kilos)214 kg
Fundidor	
Año fundición	1821
Descripción	La campana cuenta con una simple inscripción en el tercio, entre cuatro cordones, la cual menciona la advocación epigráfica y el año de fundición: “JESUS MARIA Y JOSE ANO DE I 8 2 I ?”. En el medio, a las 00 vemos una cruz de calvario potenziada. Por último, en el medio pie, hay tres cordones equidistantes. Kanpaiak hirugarrenean, lau korden artean, inskripzio sinple bat dauka, dedikazio epigrafikoa eta galdaketa urtea aipatzen dituen: “JESUS MARIA Y JOSE ANO DE I82I ?”. Euskeraz, honela ere uler daiteke: “JESUS ????MARIA ETA JOSE I. URTEA 82I ?”. Erdian, 00etan, Kalbarioko gurutze potente bat ikusten dugu. Azkenik, oinarrian, hiru korda distantzia berera daude.
Fotos	22
Toques	Hoy en día, tan solo los toques se limitan a volteos, reduciendo los sentimientos a su mínima expresión, aun así haciendo lo que se ve viable, al no conocer toques locales para seguir interpretando. En fiestas o días especiales cuando hay misas, es volteada. Gaur egun, jotzea goranzko mugimendu soiletara mugatzen da, eragin emozionala ahalik eta txikienera murriztuz, baina bideragarria dirudiena egiten jarraitzen dute, tokiko erritmoak ezagutzen ez dituztelako jotzen jarraitzeko. Jaiegunetan edo mezak dauden egun berezietan, goranzko mugimendua egiten da.
Conservación, mantenimiento	La campana está instalada en el vano derecho de la espadaña (a vista de campanero), muy bien conservada. Cuenta con un yugo de fundición, fabricado por Viuda de Ángel Perea, colocado sobre dos rodamientos. Tiene un badajo de la misma empresa, hecho de madera con elementos de hierro. Kanpaia kanpai-dorreko ezkerreko irekiduran dago instalatuta (kanpai-jotzailearen ikuspuntutik) eta oso ondo kontserbatuta dago. Angel Perearen alargunak egindako burdinazko uztarri bat dauka, bi errodamenduren gainean muntatuta. Enpresa bereko egurrezko klaustro bat ere badu, burdinazko osagarriekin egina.
Protección	

Propuestas	Para conservar de manera excelente los valores culturales de la campana, además de sus elementos mínimamente históricos, proponemos que se tomen a cabo las siguientes medidas, en caso de próximas iniciativas: - Dada la excelente conservación del yugo de hierro, y que su perfil está vinculado a los yugos de madera de orejas, comunes generalmente en toda la comunidad autónoma, proponemos que se conserve, ya que mínimamente respeta la estética y tradición moderna del lugar, en cuanto a campanas. - Por otro lado, este yugo de hierro no tiene todos los valores culturales necesarios, ni las cualidades óptimas para la buena conservación sonora de la campana (en cuanto a transición vibratoria de metales), por lo que, también recomendamos sustituir este yugo, por otro de madera, que tenga unas características tradicionales en relación al lugar. Las razones de sugerir siempre instalaciones que permitan el volteo, son que es utilizado siempre en este pueblo, y que este tipo de instalaciones, no impide para nada que se recupere el uso de toques antiguos. Kanpaiaren balio kulturala eta bere elementu historiko minimoak ahalik eta ondoen zaintzeko, etorkizuneko ekimenetarako neurri hauek proposatzen ditugu: - Burdinazko uztarriaren kontserbazio-egoera bikaina kontuan hartuta, eta bere profila autonomia-erkidego osoan ohikoak diren belarri-formako euskarridun egurrezko uztarriekin lotuta dagoela kontuan hartuta, kontserbatzea proposatzen dugu, tokiko estetika eta kanpai-tradizio modernoa gutxieneko mailan errespetatzen baitu. - Bestalde, burdinazko uztarri honek ez du beharrezko balio kultural guztia, ezta kanpaiaren soinua zaintzeko ezaugarri optimoak ere (metalen bibrazio-trantsizioari dagokionez). Beraz, uztarri hau eremuari dagozkion ezaugarri tradizionalak dituen egurrezko batekin ordezkatzeko ere gomendatzen dugu. Jotzeko aukera ematen duten instalazioak beti iradokitzearen arrazoiak hauek dira: herri honetan oraindik praktikatzeko da, eta instalazio mota honek ez du inola ere eragozten jotzeko metodo tradizionalen berpiztea.
Autores de la documentación	HERNANDO CHICO, Ulises
Fecha	06-04-2026

Ficha completa de la campana: [Sagrada Familia - Familia Santua \(2\) Parroquia de San Sebastián - Donostiako parrokia \(Archúa - Artxua\) - KUARTANGO](#)

PDF (30-07-2026)